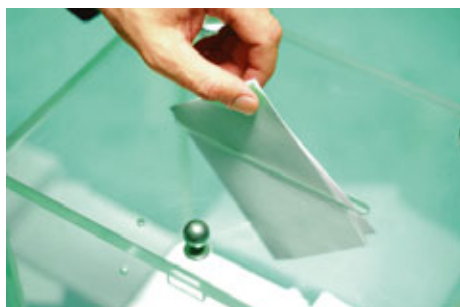


## Elections

### Les législatives

*Les citoyens sont appelés à voter aux élections législatives des 10 et 17 juin*



*pour élire les futur(e)s député(e)s à l'Assemblée nationale. (page 8)*

## Rencontres d'Orly 2012 Les ateliers sont mis en place

*Poursuivant sa démarche de démocratie participative, la municipalité a mis en place quatre ateliers thématiques en prémices des Rencontres d'Orly 2012.*

*(page 10)*

## Evénement

### Handisport

*Les élèves des collèges Desnos et Dorval ont été sensibilisés à la question du handicap, en pratiquant plusieurs activités sportives présentées aux JO Paralympiques de Londres 2012.*

*(page 15)*

## Franck Aubry

### Musicien-compositeur

*Portrait d'un jeune Orlyisien de 21 ans, artiste aux multiples talents.*

*(page 17)*



## Environnement

# Orly, un projet de ville durable

Performance énergétique, consommation responsable de l'eau, éco-construction, itinéraires cyclables... voici quelques exemples au cœur du programme d'actions de la ville d'Orly en faveur du développement durable. Construire durablement est une des ambitions partagées par la municipalité et l'ensemble des acteurs concernés, pour offrir un cadre de vie agréable aux générations d'Orlysiens d'aujourd'hui et de demain. *(page 6)*

# Travaux sur la ligne Sncf

**Je n'ai pas pu assister à la réunion du 9 mai concernant les travaux Sncf en cours. Pourriez-vous m'indiquer s'ils auront un impact sur le nombre de trains, leur fréquence et leur vitesse.**

Christian P

Réseau ferré de France nous a informé que les travaux dans le périmètre des voies de la gare d'Orly ville sont destinés à permettre à l'avenir le passage en souterrain des Tgv, afin qu'ils ne perturbent plus le trafic de la ligne C. Des aménagements complémentaires seront réalisés pour réduire les nuisances sonores de tous les trains.

## Stationnement dangereux

Des voitures sont garées en permanence devant les Tribornes qui se trouvent dans le virage de la nouvelle rue Jean Mermoz. Elles réduisent la chaussée et empêchent toute visibilité. Ce stationnement est sauvage et dangereux... pouvez-vous faire quelque chose ?

Nadia C

Un marquage au sol va être matérialisé et la commune a demandé aux services de police et aux agents de surveillance de la voie publique (Asvp) de redoubler de vigilance.

## Zone bleue

**Bravo pour les zones bleues, je peux enfin faire mes courses place de la Gare plus facilement, mais comment peut-on récupérer un disque ?**

Colette M

Vous pouvez venir en retirer à la Direction de la communication au 1<sup>er</sup> étage du Centre administratif.

**Je viens de découvrir qu'une zone bleue va être installée dans tout le quartier. Cela va devenir un problème grave pour les locataires des Hlm rue du Commerce, qui avaient déjà du mal à se garer en bas de chez eux.**

Jean-Marc N

Le quartier de la rue du commerce est un quartier très fréquenté en raison du marché et de la Poste. Les zones bleues ne concernent que quelques emplacements, dont 5 places rue du Four et 6 places rue du Commerce, pour permettre à toutes et tous d'accéder à ces services. Ces règles ne sont pas en vigueur de 19h à 8h et le dimanche toute la journée. Ces dispositions, préconisées par les Conseils de quartiers, sont destinées à permettre une meilleure cohabitation de tous.

## Pour adresser votre courrier au journal

**Par mail**  
orlymaville@mairie-orly.fr

**Par courrier**  
Mairie d'Orly  
Direction de la communication  
Journal municipal  
Bp 90054  
94311 Orly cedex

## Eclairage public

Samedi 28 avril, les rues qui entourent le quartier des navigateurs n'étaient pas éclairées. Est-il possible de savoir ce qui se passe et pourquoi ce quartier n'a aucun lampadaire qui fonctionne ?

Nora B

Le quartier des Aviateurs et celui des Navigateurs connaissent d'importants travaux de voirie et de création d'espaces verts. Ces chantiers occasionnent des troubles sur le réseau d'électricité. Les électriciens interviennent au plus vite pour rétablir l'éclairage public. Merci d'informer les services techniques au 01 48 90 22 25.



- Journal municipal de la ville d'Orly
- Juin 2012. n° 389 1,52 euro.
- Directrice de la publication
- Christine Janodet
- Directrice de la communication / rédaction en chef
- Patricia Delon
- Comité de rédaction
- Marc Nivet et tous les services municipaux
- Rédaction
- Caroline Bénévent, Fanny Boussier
- Photos
- Corinne Guidal
- Conception graphique, maquette
- François Daudier
- Publicité
- Tél. 01 48 90 21 05
- Internet
- mairie-orly.fr
- Imprimerie
- Desbouis-Gresil Tél. 01 69 83 44 66
- Ce document est imprimé sur papier
- Pefc. 10-31-1444
- Issn 0397-3751
- Dépôt légal 7026



# Développement durable Un pari pour l'avenir

S'engager dans le développement durable, préserver nos ressources ; c'est notre intérêt commun.

Cela nécessite à la fois l'engagement des pouvoirs publics et celui des habitants. Le dossier d'Orly ma ville de ce mois-ci en est l'illustration. L'eau est notre bien commun. Les Orlysiens sont encouragés à la récupérer et à ne pas la gaspiller. La commune fait de même pour la gestion de la piscine et de ses nouveaux équipements.

Notre Plan local d'urbanisme a été adapté pour favoriser, notamment, la pose de panneaux solaires. Une quinzaine de propriétaires se sont lancés dans l'aventure ainsi que Valophis et "la Foncière" pour le logement collectif. De son côté la commune a installé ses premiers panneaux sur l'école Paul Eluard. Chacun le reconnaît, l'énergie solaire, c'est l'énergie de l'avenir. Souhaitons que les engagements du "Grenelle de l'environnement" soient respectés et que les aides de l'Etat redeviennent plus attractives.

Enfin, la ville réalise de nouvelles pistes cyclables, des circulations douces, pour profiter de la vie à pleins poumons. Dans toute la ville, nous agissons pour redonner pleinement leur place aux piétons et aux vélos. Cela nécessite pour les conducteurs, notamment des deux roues motorisées, de bien respecter les règles du code de la route et la tranquillité des parcs. Des règles du mieux vivre ensemble qui permettent de vivre en toute sécurité.

Tous ces investissements pour construire durable et pour préserver les ressources sont porteurs de nombreux emplois de proximité. Ainsi, notre engagement pour le développement durable est aussi un engagement contre le chômage et pour l'emploi. Un véritable pari pour l'avenir.

**Christine Janodet**  
maire d'Orly



Signature  
du Plan bleu

|   |    |
|---|----|
| <b>Mai</b>                                    | 4  |
| Au fil du mois                                |    |
| Ça s'est passé à Orly                         |    |
| <b>Dossier</b>                                | 6  |
| Environnement                                 |    |
| <b>Orly, un projet de ville durable</b>       |    |
| <b>Actualité</b>                              | 8  |
| Elections                                     |    |
| <b>Les législatives</b>                       |    |
| Événement                                     |    |
| <b>Election présidentielle</b>                |    |
| 21 juin                                       |    |
| <b>Fête de la musique</b>                     |    |
| <b>Démocratie locale</b>                      | 10 |
| Rencontres d'Orly 2012                        |    |
| <b>Les ateliers sont mis en place</b>         |    |
| <b>Environnement</b>                          | 11 |
| Tribornes                                     |    |
| <b>La propreté : l'affaire de tous !</b>      |    |
| <b>Jeunesse</b>                               | 12 |
| Témoignage                                    |    |
| <b>Service civique européen</b>               |    |
| Sos rentrée                                   |    |
| <b>Ne restez pas sans affectation !</b>       |    |
| <b>Santé</b>                                  | 13 |
| Pmi   |    |
| <b>Futurs parents</b>                         |    |
| Canicule                                      |    |
| <b>Les bons réflexes</b>                      |    |
| <b>Vie associative</b>                        | 14 |
| Epsilon                                       |    |
| <b>Le bal de fin d'année</b>                  |    |
| <b>Sport</b>                                  | 15 |
| Événement                                     |    |
| <b>Handisport</b>                             |    |
| <b>Economie</b>                               | 16 |
| Commerce                                      |    |
| <b>Orlydis : nouvelle enseigne</b>            |    |
| <b>Portrait</b>                               | 17 |
| Franck Aubry                                  |    |
| <b>Musicien-compositeur</b>                   |    |
| <b>Lectures</b>                               | 18 |
| Bibliothèque Louis Bonin                      |    |
| <b>Le polar à la bibliothèque de quartier</b> |    |
| <b>Conseil municipal</b>                      | 20 |
| <b>Tribune</b>                                | 21 |
| <b>Annonces</b>                               | 22 |
| Carnet  | 22 |
| <b>Agenda</b>                                 | 23 |



Au fil du mois

# Ça s'est passé à Orly

**Vendredi 11 mai >**

## Goûter au Relais assistantes maternelles

Parents, enfants et assistantes maternelles se sont réunis autour d'un goûter, dans les salons de la mairie, avant la période des vacances.



>

## Jeudi 3 mai Vernissage Mai des créateurs

23<sup>e</sup> saison du Mai des créateurs au Centre culturel où sont exposées les œuvres des artistes orlysiens qu'ils soient amateurs ou professionnels.



1

**Mercredi 16 mai >**

## Championnat régional inter-quartiers 2012

Les 4 Centres de loisirs maternels, Roman-Rolland, Joliot-Curie, Marcel-Cachin et Louis-Bonin ont découvert le stade mythique du Parc des Princes pour une journée de rencontres avec des équipes de la Région Ile-de-France.



**1 Mercredi 16 mai**

## Spectacle projet Afrique

Dans le cadre du projet Afrique, les élèves du Centre de loisirs maternel Jean-Moulin ont interprété 3 chansons avant un spectacle audiovisuel et interactif intitulé *Julien et les copains du monde*, réalisé par Planètemômes.

>

**Dimanche 29 avril**

**Commémoration de la déportation**  
67<sup>e</sup> anniversaire de la libération des camps de concentration et d'extermination nazis, en présence de Christine Janodet et des anciens combattants.



**Vendredi 11 mai**

**Concert des chœurs d'enfants de l'École municipale des arts**

Les élèves de l'École municipale des arts ont chanté au Centre culturel quelques-unes des plus célèbres fables de Jean de la Fontaine dans une version inédite.



**V Dimanche 20 mai**

**Chorale Pop'n rock**

La chorale Pop'nrock a revisité une des plus célèbres comédies musicales, *Starmania*, à la salle de l'Orangerie.



**▲ Jeudi 10 mai**  
**Commémoration de l'abolition de l'esclavage**

Christine Janodet, Gaston Viens, le personnel communal, des représentants du monde associatif, ont commémoré devant la stèle *L'homme libéré* l'abolition de l'esclavage.

**◀ Mardi 8 mai**  
**Commémoration de la capitulation allemande**

C'est autour du monument aux Morts que les Orlysiens se sont recueillis pour commémorer la fin de la Seconde guerre mondiale. Les collégiens du collège Robert Desnos ont chanté *Nuit et brouillard* et ceux du collège Dorval ont interprété *Le Chant du départ*.





# Orly, un projet de

**Depuis plusieurs années, la ville d'Orly s'engage dans une démarche exigeante de développement durable. De multiples actions et mesures concrètes conduisent à penser et à bâtir l'environnement urbain différemment, pour offrir un cadre de vie durable aux générations d'Orlysiens d'aujourd'hui et de demain.**

La ville d'Orly se positionne en faveur du développement durable depuis une trentaine d'années : adoption de la géothermie dès 1982, signature du plan bleu en 2009, modification du Plan local d'urbanisme en 2012... Les actions locales se déclinent pour préserver l'environnement et offrir aux habitants un cadre de vie où il fait bon vivre.

## Construire durable

Agir en faveur du développement durable implique une autre façon de construire la ville. A Orly, des façades de bois qui revêtent l'équipement jeunesse de la Pierre au Prêtre ont fait l'objet d'une demande de certification afin d'être reconnus bâtiments Haute qualité environnementale (Hqe). Avenue de la Victoire, 9 maisons (Valophis) ont été construites dans le respect du développement durable, en répondant à des critères homologués par le label Bbc (Bâtiment basse consommation). Elles permettent une économie en charge de chauffage, d'électricité, d'eau et un rejet de Co2 réduit. Elles seront livrées à l'automne. De plus, en 2012, du 2 avril au 4 mai, une modification du Plan local d'urbanisme (Plu) a été soumise à enquête publique. Ses deux objectifs, en adéquation avec le "Grenelle 2", visent, d'une part, à inciter à l'éco-construction (en favorisant la performance environnementale et l'utilisation des énergies renouvelables dans les constructions) ; et, d'autre part, à lutter contre l'imperméabilisation des parcelles, afin d'éviter l'assèchement des sols et de limiter l'arrosage des jardins.

## Préserver les ressources naturelles et énergétiques

La ville d'Orly intervient au quotidien pour préserver les ressources de la planète et améliorer la qualité de vie de ses habitants. Sous l'impulsion de Gaston Viens, la géothermie est utilisée depuis 1982 pour le chauffage des bâtiments communaux et du Grand ensemble. Ce système d'énergie renouvelable est à la fois écologique et économique. De plus, la ville agit en faveur d'une consommation responsable de l'eau, source vitale qu'il convient de protéger. En juillet 2010, elle s'est dotée de récupérateurs d'eau pluviale place du Marché. Aujourd'hui, la fontaine place du Marché est alimentée directement par une source naturelle. Au niveau de la piscine, la création d'un bassin de rétention d'un volume de 700 m<sup>3</sup> prévue pour la rentrée permettra de récupérer l'eau et de la réutiliser pour nettoyer les voiries. Concernant l'énergie solaire, la ville a procédé à la pose de panneaux photovoltaïques au niveau de l'école Paul Eluard et renouvellera l'opération pour le futur Collège Desnos. Enfin, la ville est engagée dans une démarche de tri sélectif et de recyclage des déchets, en lien avec le Sievd (Syndicat mixte intercommunal d'exploitation et de valorisation des déchets) dont l'usine d'incinération traite les déchets ménagers non recyclables du Min de Rungis et des communes environnantes.



## Eco-construction

Les 9 maisons Bbc (Bâtiment basse consommation), avenue de la Victoire.

## Favoriser les circulations douces

Afin de développer un cadre de vie urbain de qualité, la ville d'Orly favorise les circulations douces. A terme, ce sont 6 km de pistes cyclables qui sillonneront la ville et les bords de Seine, grâce au partenariat avec le Conseil général du Val-de-Marne. Des pistes cyclables ont été tracées rue des Hautes Bornes, route Charles Tillon et voie du Bouvray. Au Parc Mermoz, une allée sera destinée aux piétons et cyclistes. De plus, la ville, en lien avec le Stif (Syndicat des transports d'Ile-de-France), participe aux projets de prolongement de la ligne 14 du métro, au tracé du futur tramway et à une meilleure desserte du Rer, afin d'encourager à prendre les transports en commun.

# ville durable

## Le point sur Chiffres clés

**1982** : lancement de la géothermie.  
**2009** : adoption du plan bleu.  
**2012** : enquête publique du 2 avril au 4 mai sur la modification du Plan local d'urbanisme (Plu).  
**15 000 T** : volume de Co2 économisé chaque année grâce à la géothermie.  
**15** : nombre d'Orlysiens qui ont obtenu l'autorisation de la ville pour poser des panneaux solaires.  
**700 m<sup>3</sup>** : volume du bassin de rétention pour récupérer l'eau de la piscine.  
**6 km** de pistes cyclables prévues fin d'année 2012.



**Le mot de Marcel Ajolet**  
 habitant du quartier Noyer-Grenot

## Le solaire, un investissement durable et économique

"Après une étude sur l'exposition de ma maison et l'obtention d'un arrêté délivré par la ville, j'ai équipé le toit de ma maison de 12 panneaux photovoltaïques. Cela me permet de faire des économies considérables. J'ai pu obtenir un crédit d'impôt de 50 % et ai réalisé sur une année 57 % d'économies sur ma facture d'électricité. C'est très rentable. Cependant, les financements ont diminué depuis\*. Aujourd'hui, je produis mon énergie et demain, dans quelques années, je pourrai l'utiliser pour ma propre consommation. C'est un investissement durable et économique."



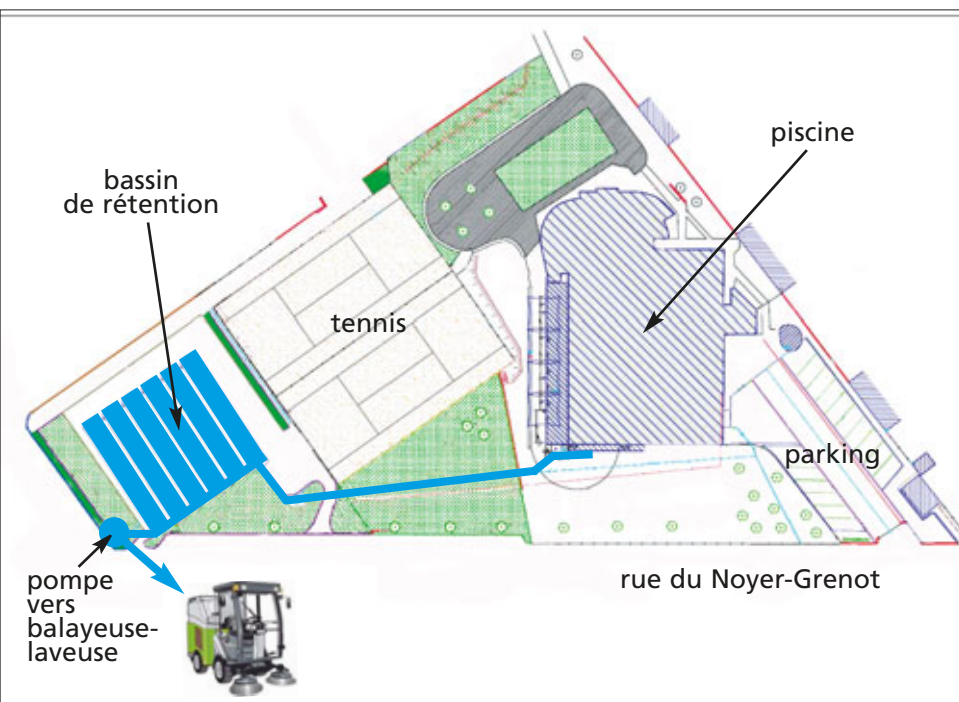
\* Renseignements : [www2.ademe.fr](http://www2.ademe.fr)

### Préserver l'eau

La fontaine place du Marché, alimentée par une source naturelle.

### Récupérer l'eau

Un bassin de rétention permet de récupérer l'eau de la piscine municipale.



### Solaire

Les panneaux photovoltaïques de l'École Paul Eluard servent à récupérer l'énergie solaire.

### Piste cyclable

Voie du Bouvray, la piste cyclable permet d'accéder à un espace préservé, les Bords de Seine.

## Elections

# Les législatives

**Les élections législatives se dérouleront les dimanches 10 et 17 juin 2012.**

**Les citoyens sont appelés à voter pour élire les futurs députés qui les représenteront à l'Assemblée nationale.**

Chaque député est élu pour cinq ans au suffrage universel direct dans une circonscription dont les limites sont fixées par le code électoral sur des bases démographiques à l'intérieur de chaque département. On compte ainsi 577 circonscriptions dont onze, depuis une ordonnance du 29 juillet 2009, concernent les Français établis à l'étranger. En 2012, ces derniers pourront donc, pour la première fois, désigner des députés. Au sein du Val-de-Marne, la commune d'Orly fait partie de la 2<sup>e</sup> circonscription, avec Choisy-le-Roi et Créteil. Les bureaux de vote seront ouverts les dimanches 10 et 17 juin de 8h à 20h. Pensez à vous munir d'une pièce d'identité et d'une carte d'électeur.

## Événement

# Election présidentielle

**Dimanche 6 mai, pour le second tour de l'élection présidentielle, 8 653 électeurs ont voté, soit 78,55 % des inscrits. Le taux de participation a progressé de 3 % par rapport au premier tour.**

A Orly, pour ce second tour de l'élection présidentielle, François Hollande a remporté la majorité des suffrages exprimés avec 68,22 %. Christine Janodet commentait les résultats : "Les électeurs orlysiens ont été nombreux, avec un taux de participation qui a progressé de 3 % par rapport au premier tour. C'est une victoire de la Gauche rassemblée. Les électeurs ont montré leur attachement à la Fraternité, à la Liberté et à l'Égalité."

### Les résultats du 2<sup>e</sup> tour

| bureaux                   | inscrits     | votants<br>%      | exprimés<br>%     | François Hollande<br>% | Nicolas Sarkozy<br>% |
|---------------------------|--------------|-------------------|-------------------|------------------------|----------------------|
| nouvelle mairie           | 713          | 575 80,65         | 545 94,78         | 348 63,85              | 197 36,15            |
| restaurant Jean Moulin    | 700          | 56 80,86          | 537 94,88         | 316 58,85              | 221 41,15            |
| maison de l'enfance       | 862          | 734 85,15         | 704 95,91         | 372 52,84              | 332 47,16            |
| école Noyer-Grenot        | 940          | 771 82,02         | 735 95,33         | 459 62,45              | 276 37,55            |
| maternelle Romain Rolland | 1036         | 759 73,26         | 715 94,20         | 539 75,38              | 176 24,62            |
| centre culturel           | 925          | 749 80,97         | 705 94,13         | 561 79,57              | 144 20,43            |
| restaurant Pablo Neruda   | 817          | 625 76,50         | 606 96,96         | 441 72,77              | 165 27,23            |
| restaurant Marcel Cachin  | 1056         | 755 71,50         | 728 96,42         | 533 73,21              | 195 26,79            |
| maternelle Joliot-Curie   | 905          | 719 79,45         | 689 95,83         | 517 75,04              | 172 24,96            |
| école Paul Eluard         | 1113         | 824 74,03         | 795 96,48         | 616 77,48              | 179 22,52            |
| salle de l'Orangerie      | 1069         | 865 80,92         | 821 94,91         | 497 60,54              | 324 39,46            |
| centre administratif      | 880          | 711 80,80         | 671 94,37         | 430 64,08              | 241 35,92            |
| <b>total</b>              | <b>11016</b> | <b>8653 78,55</b> | <b>8251 95,35</b> | <b>5629 68,22</b>      | <b>2622 31,78</b>    |

### Liste des candidats de la 2<sup>e</sup> circonscription du Val-de-Marne

- 1 Farid Chibout
- 2 Thierry Hebbrecht
- 3 Madeline Masengu
- 4 Catherine Calmet-Rebérioux
- 5 David Nadasi
- 6 Françoise Dutheil
- 7 David Amar
- 8 Daniel Gendre
- 9 Didier Guillaume
- 10 Alain Even
- 11 Salika Amara
- 12 Maud Vaudeville
- 13 Laurent Cathala
- 14 Annick Le Ruyet
- 15 Maria Manuela Das Neves
- 16 Anne Keruel

### Patrimoine

## Le Sentier des vignes



En hommage au patrimoine historique d'Orly, la ville prévoit la plantation de 200 pieds de vignes au niveau du Sentier des vignes. Il s'agit du cépage melon, celui qui sert à produire le muscadet. Les travaux ont commencé en avril pour finir en juin. Les habitants seront invités à découvrir les vignes lors des *Journées du patrimoine* en septembre.

### Zone bleue

A compter du 1<sup>er</sup> juin, la verbalisation du stationnement en zone bleue, permettant un accès partagé aux commerces et aux services de proximité, sera effective dans toute la ville.



## Grand stade A Orly, Serge Betsen transmet les valeurs du rugby

Une centaine de jeunes âgés de 5 à 15 ans issus du Val-de-Marne se sont réunis samedi 5 mai au Parc du Grand Godet pour partager un moment privilégié avec Serge Betsen, l'ancien troisième ligne du XV de France.



C'est une grande première pour ces enfants et pour le département. Sous un regard bienveillant, l'ancien rugbyman a inculqué aux apprentis joueurs les valeurs essentielles de respect, de solidarité et de travail. Le projet s'inscrit dans la philosophie de la "Serge Betsen Academy", une association née il y a sept ans au Cameroun pour offrir un suivi scolaire et médical à destination des enfants déshérités. La venue de Serge Betsen à Orly constitue un point d'étape du partenariat entre le Comité départemental de rugby du Val-de-Marne et la Serge Betsen Academy, qui a permis à 150 jeunes du Val-de-Marne de s'initier au rugby et de participer à des mini-tournois organisés dans les différentes villes du département. Cette rencontre marque le soutien de Serge Betsen à la candidature portée par les villes de Thiais, Orly, Rungis et Chevilly-Larue pour accueillir le futur Grand stade. Deux candidats restent en lice, à quelques semaines de la décision finale.

## 21 juin Fête de la musique



**Comme chaque année, la Fête de la musique est l'occasion d'assister à des concerts variés de musique, chant mais aussi de danse.**



Pour sa 31<sup>e</sup> édition, les Orlysiens pourront découvrir une programmation originale à la croisée de tous les styles de musique, du classique aux musiques actuelles ; il y en aura pour tous les goûts ! Dans tous les quartiers de la ville, les Orlysiens pourront se retrouver pour partager des moments festifs hauts en couleur et en musique. Au programme :

- dès 11h30, à la Résidence Méliès, *Chantons ensemble* avec les résidents puis, à 15h, goûter musical avec les enfants de l'école Jean-Moulin.
- de 14h à 16h, au Centre culturel, Tous en chœur avec les enfants des écoles Marcel-Cachin et Romain-Rolland.
- de 18h à 20h, les associations orlysiennes se rassemblent au Forum Saint-Exupéry autour de *Danse à ciel ouvert*.
- de 18h30 à 22h, place du Fer à Cheval, l'association *Aven's* propose un plateau orlyzien : latino, rap, Rnb... puis invite *Anagram*, *La Konspy*, *Mauricio Sipassy*, *Orlymythe Larso* et les musiciens de *Papers label*.
- de 18h à 21h30, les élèves et les professeurs de l'Ecole municipale des arts proposent des moments musicaux au Parc Méliès autour d'une *Tradition champêtre*.
- de 20h à 23h, scène ouverte aux musiques actuelles au Forum Neruda.

### Sorties à la mer

- jeudi 12 juillet : sortie à Cabourg
  - jeudi 23 août : sortie à Trouville
- Inscriptions au Service politique de la ville : 01 48 90 22 47

# Rencontres d'Orly 2012 Les ateliers sont mis en place

**Dans la lignée des premières rencontres d'Orly amorcées en 2011, la municipalité poursuit sa démarche de démocratie participative en organisant quatre ateliers de réflexion de mai à octobre, en prémices des prochaines Rencontres d'Orly, dont la restitution aura lieu le 24 novembre.**

Les rencontres d'Orly de 2011, rassemblant 1 500 Orlysiennes et Orlysiens autour de la construction citoyenne de l'avenir de notre ville, ont constitué un moment fort d'échanges et d'expressions pour l'ensemble du territoire de la commune. Elles ont permis de dégager 69 propositions réunies en dix thématiques. Les priorités qui ressortent des propositions orlysiennes s'articulent autour de préoccupations majeures : emploi, cadre de vie, solidarité et convivialité. Pour poursuivre cette réflexion commune, quatre ateliers thématiques sont mis en place pour préparer les deuxièmes Rencontres d'Orly :

- 1 Une ville active pour l'emploi
- 2 Une ville en devenir
- 3 Une ville citoyenne
- 4 Une ville éducative



Ces ateliers regroupent des citoyens, des partenaires associatifs, des élus et fonctionnaires territoriaux. Ils visent à apporter des éléments d'évaluation aux suggestions apportées par les Orlysiens. De ces temps d'échange ont émané des axes de réflexion pour chacun des ateliers. Ces réunions poursuivront les réflexions engagées de mai à octobre 2012. Ainsi, le groupe de travail n°1 "Une ville active pour l'emploi" se réunira le 11 juin à 19h, le groupe n°2 "Une ville en devenir" le 6 juin à 18h, le groupe n°3 "Une ville citoyenne" le 7 juin à 18h et le groupe n°4 "Une ville éducative" le 12 juin à 18h30. D'ores et déjà, notez le rendez-vous du 24 novembre pour la réunion de restitution des 2<sup>èmes</sup> Rencontres d'Orly.



## Une ville active pour l'emploi

- Améliorer les conditions de déplacement sur le territoire pour accéder à l'emploi.
- Mettre en place un outil d'évaluation qui permette de dessiner un déroulement de carrière avec un coaching pour accompagner dans la recherche d'emploi.
- Travailler à une meilleure adaptation entre l'offre et la demande d'emploi au niveau des grands bassins d'emploi.
- Accompagner la création d'entreprise. Réaliser un audit des acteurs de l'emploi.

## Une ville en devenir

- La diversité de la ville : est-ce un problème ?
- L'ouverture de la ville.
- L'aménagement au quotidien.

## Une ville citoyenne

- Qu'est-ce qu'être citoyen à Orly ?
- Rapprocher le Haut du Bas d'Orly.
- Promouvoir l'image de la ville.
- Mieux relier les quartiers pour favoriser la citoyenneté (ex : Cité-Jardins).
- La sécurité pour mieux vivre ensemble.

## Une ville éducative

- Amener les parents vers les structures, les bénévoles et les professionnels sans les déresponsabiliser.
- La place du parent.
- L'éducation alimentaire.
- Le parcours éducatif.

## Participation aux ateliers

Si vous souhaitez participer aux ateliers, merci d'écrire à : [rencontresorly2012@mairie-orly.fr](mailto:rencontresorly2012@mairie-orly.fr) ou d'adresser un courrier à la mairie.



## Stop aux rongeurs !

La prolifération de certaines espèces en milieu urbain peut être dangereuse sur le plan sanitaire et nuit à la propreté de la ville. Afin de lutter contre la présence de rongeurs, les habitants sont priés de ne pas nourrir les oiseaux, pigeons, chats et canards présents sur le territoire de la commune. Nourrir ces animaux n'est pas nécessaire car ils le sont déjà par les services techniques de la ville.



De plus, les deux pigeonniers se trouvant au parc Marcel Cachin et à la Pierre au Prêtre sont régulièrement encombrés. Respecter ces lieux de nichage, c'est participer à la politique d'intégration de l'animal en milieu urbain.

## Ordures ménagères Triez efficace !

Le tri sélectif fait aujourd'hui partie intégrante de notre quotidien. Voici quelques règles à prendre en compte pour la collecte des ordures ménagères (déchets alimentaires et déchets non recyclables) en secteur pavillonnaire :

- Les jours de collecte des sacs d'ordures ménagères ont lieu uniquement les mardis et samedis.
- Les sacs ne doivent pas être sortis avant 20h, la veille du jour de la collecte.
- Les sacs ne doivent contenir ni gravats, ni encombrants, ni électroménagers, ni objets coupants, ni déchets verts, ni déchets toxiques.
- Les déchets non collectés par la ville peuvent être déposés gratuitement aux déchèteries intercommunales.

Le respect de ces règles permet d'éviter des sacs d'ordures ménagères trop lourds et de préserver l'environnement. Bien trier, c'est trier utile et citoyen.

# Tribornes La propreté : l'affaire de tous !

**Depuis octobre 2010, la ville a adopté un nouveau mode de collecte, les Tribornes, réparties sur les différents quartiers de la ville. Rappel de quelques règles pour respecter la propreté de ces espaces.**

Dans un souci d'amélioration du tri sélectif, la ville d'Orly et Valophis ont mis en place depuis 2010 les Tribornes, points de collecte qui remplacent les anciens bacs roulants. Aujourd'hui, les Tribornes sont implantées dans les différents quartiers de la ville : aux Aviateurs, à la Pierre au Prêtre, aux Tilleuls et à Calmette (tranche conditionnelle). Elles permettent de collecter, dans des conteneurs séparés, les ordures ménagères résiduelles, les emballages journaux et magazines, ainsi que le verre ménager. Les avantages des Tribornes sont multiples : réduction des nuisances visuelles, sonores et olfactives, ainsi qu'une diminution des risques (incendie en particulier). Cependant, afin de préserver la propreté de ces espaces, il convient de respecter quelques règles de tri sélectif :



- Ne pas déposer de déchets au pied des Tribornes.
- S'adresser à son gardien pour les gros cartons et les encombrants.
- Se rendre aux déchèteries intercommunales pour les encombrants. Il est interdit de déposer des déchets sur la voie publique en dehors des jours et horaires de collecte sous peine d'enlèvement d'office aux frais du contrevenant. Respecter la collecte, c'est respecter la ville et son environnement.

Renseignements auprès des animateurs de tri  
01 48 90 20 08 / 20 09

## Témoignage

# Service civique européen

**Mercredi 6 juin, venez partager l'expérience du Service civique européen avec Skurte Halimi, jeune Norvégienne en service volontaire européen.**

Pendant deux heures, Skurte Halimi, jeune Norvégienne en service volontaire européen, interviendra mercredi 6 juin au Point information jeunesse (Pij) pour évoquer son expérience du Service volontaire européen. Le dispositif permet aux jeunes âgés de 18 à 30 ans de découvrir une autre culture, d'acquérir des expériences favorisant leur épanouissement personnel, de développer des compétences en faveur de leur projet éducatif et professionnel. Lors de cette expérience cosmopolite, les jeunes apprennent à devenir un citoyen européen en faisant partie d'un projet utile et d'intérêt général à échelle transfrontalière.

Point information jeunesse (Pij)  
Mercredi 6 juin de 15h à 17h

## Sos rentrée

# Ne restez pas sans affectation!

**Depuis plusieurs années, le Point information jeunesse (Pij) se mobilise autour du dispositif Sos rentrée, initié par le Conseil général du Val-de-Marne.**

Vous vous retrouvez sans affectation scolaire pour la rentrée ? Quels que soit votre âge, votre orientation et votre situation, le Pij vous aide dans vos démarches. Si vous êtes concerné, prenez rapidement contact ; n'attendez pas la rentrée ! Munissez-vous des documents

- suivants :
- L'ensemble des bulletins scolaires de l'année écoulée.
- Le relevé de notes de l'examen.
- Tout courrier adressé par l'Inspection académique ou le Rectorat.

La copie des vœux "admission post bac", si vous souhaitez vous orienter vers un enseignement supérieur. Pour bénéficier de cet accompagnement, vous devez avoir entamé des démarches auprès des institutions de l'Éducation nationale (Inspection académique, Rectorat, Universités...).

Point Information Jeunesse  
2, place du Fer à Cheval  
pij.orly94@orange.fr  
01 48 53 36 98

lundi et jeudi : de 14 à 18h  
mardi, mercredi et vendredi :  
de 9h30 à 12h30 et de 14 à 18h



## Livre élu, livre lu



Vendredi 11 mai, l'association Terre humaine 94, les bibliothécaires de la médiathèque municipale et les centres de documentation et d'information des collèges Dorval et Desnos ont organisé la manifestation littéraire "Livre élu, livre lu". A cette occasion, une quarantaine de jeunes a pu découvrir des livres et décerner leur prix. Les élèves de 6<sup>e</sup> et de 5<sup>e</sup> ont lu 5 livres parmi lesquels ils ont élu *La septième fille d'Adèle Kemp* de Julie Johnston. Les élèves de 4<sup>e</sup> et de 3<sup>e</sup> ont, quant à eux, choisi *Birth Marked tome 1 : rebelle* de Caragh O'Brien.

## Séjours été

# Ouverture des inscriptions

Comme chaque année, les forums ont pour ambition de faire partir un maximum de jeunes à des séjours qui allient pédagogie, détente, loisirs et activités. Dès le 6 juin, les inscriptions aux séjours proposés par les forums pour cet été seront ouvertes. Elles se feront auprès Forum Neruda ou du Service municipal de la jeunesse.

- Empuriabrava : séjour en Espagne pour 15 jeunes, qui se déroulera du 7 juillet au 14 juillet 2012.
- Cap d'Agde : séjour d'été pour 7 jeunes, qui se déroulera du 14 juillet au 21 juillet 2012.
- Fréjus : séjour d'été pour 7 jeunes, qui se déroulera du 28 juillet au 4 août 2012.
- Argelès : séjour d'été pour 15 jeunes, qui se déroulera du 25 août au 1<sup>er</sup> septembre 2012.

Forum Neruda  
33, rue des Hautes Bornes  
01 48 84 96 32

Service municipal de la jeunesse  
rue des Hautes Bornes  
01 48 90 24 75



## Solidarité

# Journée mondiale du sang

Lundi 4 juin, la ville d'Orly participe à la Journée mondiale du sang. Cette journée, créée en 2004 à l'initiative de l'Organisation mondiale de la santé (Oms), est célébrée dans le monde entier. Aujourd'hui, un million de malades sont soignés grâce aux produits sanguins. La ville d'Orly vous invite à vous mobiliser en faisant don de votre sang, le 14 juin au Centre culturel de 10h à 16h.

Le don du sang est soumis à certaines conditions :

- Etre âgé(e) de 18 à 70 ans (le 1<sup>er</sup> don après 60 ans est soumis à l'appréciation du médecin).
- Etre muni(e) d'une pièce d'identité avec photo.
- Etre reconnu(e) apte au don.
- Peser au moins 50 kg.
- Avoir un taux d'hémoglobine suffisant (si vous êtes nouveau donneur ou si votre dernier don date de plus de 2 ans, un dosage sera effectué).

Il est recommandé de ne pas venir à jeun avant un don du sang.

Le don de sang est bénévole, anonyme, volontaire et ne fait l'objet d'aucun profit. Chaque don compte pour les malades. Vous aussi, participez pour aider à sauver des vies !

Renseignements :

[www.donusang.net](http://www.donusang.net)

Centre culturel

lundi 4 juin de 10h à 16h



## Pmi

# Futurs parents

**Les futures mères peuvent bénéficier à partir du 4<sup>e</sup> mois de grossesse d'un entretien individuel ou en couple.**

C'est un temps d'échange et d'écoute avec un professionnel de la naissance où les futurs parents peuvent exprimer leurs attentes, besoins, difficultés (médicales, psychologiques ou sociales) et craintes afin de préparer avec eux les meilleures conditions possibles de la venue au monde de leur enfant. Cet entretien, de 45 minutes, peut avoir lieu dans un centre de protection maternelle et infantile, mais pas exclusivement.

Pmi Marivaux

Pmi Christophe Colomb

2 bis, rue Pierre Marivaux

15, rue Christophe Colomb

## Canicule

# Les bons réflexes

**A l'approche de l'été, la municipalité relance son plan local en cas de canicule.**



La ville d'Orly réactive son plan canicule en faveur des personnes isolées ou vulnérables. Une cellule de coordination ainsi qu'une permanence le week-end sont en place. Egalement, à votre disposition : le 01 48 90 20 10 aux heures d'ouverture des bureaux et le 01 48 90 20 00 en dehors de ces horaires. Le recensement des personnes isolées ou vulnérables peut se faire en renvoyant le coupon ci-dessous (fiche téléchargeable sur [www.mairie-orly.fr](http://www.mairie-orly.fr)) ou par téléphone auprès du Service communal d'hygiène et de santé (Schs) au 01 48 90 20 10.

nom \_\_\_\_\_ prénom \_\_\_\_\_

adresse \_\_\_\_\_

téléphone fixe et/ou portable \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_

# Epsilone Le bal de fin d'année

**L'Association Epsilone, créée en septembre 2011, a pour objectif de promouvoir la création artistique corporelle à travers des manifestations culturelles.**

Sa principale mission est de gérer des groupes de danseurs orlysiens : les *Epsilone crew*. Pour sa première action, elle souhaite rendre hommage à toutes les compagnies de danses locales à travers un bal de fin d'année.

Lors de cette soirée, une dizaine de groupe amateurs feront une démonstration de danse (hiphop, dance hall, ragga jam, coupé décalé...).

A l'issue de cette soirée, le public élira les rois de la danse.



Samedi 30 juin  
de 19h à 2h, au gymnase Yuri Gagarine  
Entrée : 5 euros

## Terre Humaine

L'association Terre Humaine 94 propose ses dernières activités du premier semestre 2012. Samedi 2 et dimanche 3 juin, l'association Terre Humaine 94 fait une démonstration de danse country lors de la fête des associations. Dimanche 23 juin, comme chaque année, la présidente organise un rallye à la découverte des coins insolites de Paris. L'inscription est déterminante pour communiquer aux adhérents les précisions concernant les horaires et le lieu où se tient l'activité.

1, place du Fer à Cheval  
mercredi de 16h à 18h  
Centre culturel  
(sauf vacances scolaires)  
06 73 95 06 62

## Université pour tous d'Orly : hommage au peintre Armand Guillaumin



Samedi 12 mai, la Commission histoire et patrimoine de l'Université pour tous (Upt) rendait hommage au peintre Armand Guillaumin. Après le dépôt d'une gerbe de fleurs sur sa tombe à l'ancien cimetière d'Orly, une conférence-projection sur l'œuvre de ce grand peintre impressionniste "Armand Guillaumin et l'Ecole de Crozant" a eu lieu au Centre culturel en présence de Philippe Ménager, 1<sup>er</sup> adjoint à la culture.

## Orlywood Prod L'Orlywood Star Game

L'association Orlywood Prod vous invite à venir partager une journée festive et sportive autour du basket le 10 juin au gymnase Robert Desnos de 10h à 18h. Venez assister à un tournoi de basket de haut niveau où participeront des joueurs de proB classés au niveau national. Ce tournoi sera rythmé



par des démonstrations de breakdance avec les danseurs des ateliers d'Orlywood Prod et de double dutch avec l'association Quartiers dans le monde.

Gymnase Robert Desnos  
dimanche 10 juin de 10h à 18h

Renseignements :  
Christopher 06 24 12 00 93



## Aso natation

## Une saison pleine d'espoir

La saison tire à sa fin pour l'Aso natation et le bilan est plus que satisfaisant. Cette année a été riche en médailles. Sept nageuses, âgées de 11 à 13 ans, ont terminé 3<sup>e</sup> de la coupe nationale par équipe où elles ont concouru sur les 4 nages du 50 au 100 mètres. De plus, neuf nageurs ont été sélectionnés au



championnat de France en grand bassin qui se déroulera fin mai. En relais sur 4 X 50 m nage libre, Zoé et Lili Uzan, Nathanaelle Brun et Joana Figuérido ont obtenu la médaille d'or tandis que Jean Mickael, Grégoire Moran, Joris et Axel Bourdet ont remporté la médaille d'argent. En individuel, Solène Potin, Joana, Zoé et Axel sont montés sur le podium. Enfin, lors du championnat départemental Fsgt, les nageurs de l'Aso ont décroché la 4<sup>e</sup> place et obtenu lors des finales : 12 médailles de bronze, 10 médailles d'argent et 5 médailles d'or. Un coup de chapeau pour Jean-Louis Magris qui, après de nombreuses années à la présidence de l'Aso natation, a passé le relais à Valérie Moran.

## Événement Handisport

***Du 3 au 24 mai, les élèves des collèges Desnos et Dorval ont pratiqué en situation de handicap plusieurs sports présentés aux JO paralympiques de Londres 2012 ; une initiative visant à sensibiliser les jeunes au handicap.***

C'est la première fois que la ville d'Orly impulse un projet de Handisport à destination des jeunes des collèges Desnos et Dorval. Pendant trois semaines, les jeunes âgés de 11 à 15 ans ont pratiqué plusieurs sports inscrits aux épreuves des JO paralympiques de Londres, dans les mêmes conditions que les personnes handicapées : basket-ball, athlétisme, foot à 5 ou cécifoot (foot à l'aveugle), foot à 7 (pour les handicapés moteurs), tennis de table, natation et tir à l'arc.



Cette initiative vise à sensibiliser les jeunes à la question du handicap, à comprendre les capacités d'adaptation extraordinaires dont font preuve les personnes handicapées au quotidien et ainsi à changer notre regard.

Ce projet a vu le jour grâce à un partenariat avec la Fédération handisport d'Île-de-France (Fhidf) et aux échanges entre la municipalité, les professeurs des deux collèges, les élèves, les sportifs handicapés et l'appui des professionnels chargés de la prise en charge des personnes handicapées.

A la fin, une douzaine de jeunes Orlysiens participeront aux JO paralympiques de Londres, qui se dérouleront du 29 août au 9 septembre.

### Aso yoga : se détendre

La section yoga de l'Aso organise des journées portes ouvertes tous les lundis du mois de juin de 20h à 21h à l'école Joliot-Curie.

Inscriptions

Brigitte, 06 82 96 26 47



### Aso foot : assemblée générale

L'Aso Foot vous convie à son Assemblée générale qui aura lieu le samedi 9 juin à 14h au Stade Mermoz.

## Commerce Orlydis : nouvelle enseigne

**Mercredi 4 avril, une nouvelle enseigne, la Croissanterie, voyait le jour au centre commercial Orlydis.**

Mercredi 4 avril, la Croissanterie a ouvert un nouveau restaurant dans le centre commercial Orlydis, une enseigne qui comprends 180 points de vente en France.



Frédéric Breney, ancien responsable logistique d'une boulangerie industrielle, décide de s'installer à son compte et choisit la Croissanterie comme enseigne. Il s'est entouré d'un responsable fabrication et de 4 vendeurs, préparateurs. Il propose plusieurs formules selon le moment de la journée. Le matin, formule petit déjeuner avec boisson chaude et viennoiseries. Le midi, des formules avec salades, sandwiches, plats chauds, paninis et sa carte de fidélité. L'après-midi, salon de thé avec boissons chaudes ou froides, pâtisseries et viennoiseries. Son restaurant accueille 42 places assises et une dizaine de places à l'extérieur dans un confort design sous les couleurs de l'enseigne vert et orange.

La Croissanterie  
Centre commercial Orlydis  
du lundi au samedi de 8h à 20h

(publicité)



## Commerce Fleuriste : Changement de propriétaire

Mathilde Llobet, 21 ans, vient de s'installer, rue du 11 Novembre, dans sa boutique de fleurs avec une décoration entièrement repensée. Après avoir obtenu son Cap et son brevet, Mathilde Llobet se lance dans l'aventure du commerce tout comme ses parents et ses grands-parents. Courageuse, elle se rend à Rungis 2 fois par semaine et plus selon ses commandes. Outre la vente de fleurs, elle propose la confection de bouquets pour tous les événements de la vie, mariage, deuil, baptême... du classique à l'originalité. La boutique est affiliée Interflora et accepte les paiements par carte bancaire.

27, rue du 11 novembre  
01 48 53 14 76

## La solidarité à cœur

Depuis le début de l'année 2012, l'entreprise Pronatura implantée dans la zone du Senia développe un partenariat solidaire avec les Restos du cœur, qui permet de leur fournir des légumes et fruits bio invendus et non périmés. De plus, les Restos du cœur d'Orly sont aidés par d'autres sociétés sur le territoire de la commune. Depuis 2009, pour la troisième année consécutive, un partenariat existe avec Orly Gel (produits surgelés) et celui avec Pom'Alliance (pommes de terre) date de décembre 2010. Plusieurs boulangers sont également des acteurs solidaires. Dans la limite de 0,5 % de leur chiffre d'affaires, les entreprises, commerçants et artisans peuvent déduire 60 % des dons faits aux Restos du cœur. L'ensemble de ces dons permet d'améliorer le quotidien des plus démunis.

**Entreprise de Peinture**

**Maurice Champigny**  
mauricechampigny@yahoo.fr

Pose Papiers Peints - Ravalement  
Revêtements de sols - Vitrerie - Peinture  
Décoration - Lavage façades

3, rue Pierre Cornelle 01.48.53.47.49  
94310 ORLY Port. 06 12 04 82 74





## Franck Aubry Musicien-compositeur

***Au fil des années et des notes, Franck Aubry, Orlyzien de 21 ans, est devenu un jeune musicien-compositeur de talent. Il suit aujourd'hui un double cursus musical et universitaire au sein de l'Ecole municipale des arts d'Orly et du Conservatoire à rayonnement régional de Paris.***

### Une découverte musicale précoce

C'est à l'âge de six ans que Franck Aubry connaît son premier contact avec les notes grâce à l'apprentissage du solfège. Pressé de jouer un instrument, le jeune musicien a dû pourtant attendre *"de ne plus avoir de dents de lait"* pour pouvoir pratiquer la flûte traversière. C'est ainsi qu'il commence par apprivoiser la flûte à bec avant de passer deux ans plus tard à la flûte traversière. Puis en 2002, attiré par le piano, il découvre cet instrument aux infinies possibilités et sonorités. Déjà à l'époque, *"il composait des petits trucs"*. Le musicien arrive par la suite à combiner musique et études au Lycée Apollinaire de Thiais où il passe un bac Tmd (Techniques musique et danse) obtenu avec mention très bien. C'est aussi l'année où il remporte le fameux concours général des lycées en musique.

### Un fort attachement à l'Ecole municipale des arts

De son plus jeune âge jusqu'à aujourd'hui, Franck Aubry n'a cessé d'étudier à l'Ecole municipale des arts où il y reconnaît *"des avantages en termes de proximité géographique et un suivi personnel que lui offrent les professeurs."* Il a un souvenir poignant de sa première professeure de solfège, Anne, qui l'a suivi pendant dix ans, jusqu'à l'obtention de son prix de

➤ solfège. La pluralité et la qualité des enseignements le conduisent aujourd'hui à continuer son parcours musical et de composition à l'Ecole municipale des arts, où il y suit des cours de piano, de piano-jazz, et d'écriture-composition. C'est grâce à un projet monté par l'Ecole municipale des arts que Franck Aubry découvre le plaisir de faire des arrangements musicaux à partir de musiques de films de Nino Rota et d'Ennio Morricone, interprétés par le quatuor à cordes *Strigendo*, en résidence à Orly. *"C'était la première fois que ma musique était jouée par un orchestre. J'ai pu écrire et après entendre en vrai ce que j'avais écrit, ce qui est peu fréquent"*.

### Du don musical à la transmission

Doué en mathématiques et en musique, Franck Aubry est vite attiré par la composition musicale. *"Je me mets à une table pour composer. J'ai adopté une méthode scientifique. J'essaie, si cela ne va pas, je recommence, sinon, je garde."* Cela paraît si simple et pourtant... Aujourd'hui, Franck Aubry a décidé de transmettre sa passion musicale et souhaite enseigner le solfège, une vocation sans doute née des liens tissés avec ses professeurs de l'Ecole municipale des arts. En attendant, il sera présent comme tous les ans à la Fête de la musique, où les Orlyziens pourront découvrir cet artiste aux multiples talents.

Bibliothèque Louis Bonin

# Le polar à la bibliothèque de quartier



**L'arbre des pendus : une enquête de l'inspecteur Kathy Mallory**  
**Carol O'Connell**  
 traduit de l'américain  
 par Hélène Tordo  
 City Editions, 2012

L'arbre pleure du sang. C'est ce que répète sans cesse une fillette errant, hagarde, dans Central Park. Tout le monde pense qu'elle est folle. Jusqu'à ce que l'on découvre un cadavre, suspendu dans les branches d'un arbre. Et ce n'est qu'un début. Les victimes se succèdent et c'est à Kathy Mallory que l'enquête est confiée. L'inspecteur, froide, sans émotion, au caractère détestable mais aux intuitions géniales, pense que la petite fille n'est pas un simple témoin. Cette affaire fait aussi remonter les fantômes du passé. Mallory découvre des meurtres datant d'une quinzaine d'années qui, tous, témoignent d'une grande cruauté. Mais on ne déterre pas impunément des secrets aussi soigneusement enfouis...

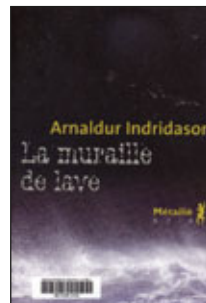
## Fermetures exceptionnelles

La médiathèque sera exceptionnellement fermée les samedis 14 juillet (fête nationale), 28 juillet, 4 août, 11 août, 15 août (Assomption) et 18 août.

Une boîte de retour des prêts de documents (livres, revues, Cd et Dvd) est disponible aux horaires d'ouverture à l'accueil du Centre culturel.

**La muraille de lave**  
**Arnaldur Indriason**  
 traduit de l'islandais  
 par Eric Boury  
 Métailié, 2012

La Muraille de lave à laquelle fait allusion le titre est une falaise de basalte au pied de laquelle un tourbillon violent engloutit toutes les embarcations qui s'approchent, c'est aussi le surnom qui a été donné au siège social d'une grande banque, à l'architecture sombre et aux pratiques discutables. Le commissaire Erlendur est parti en vacances sur les lieux de son enfance et il a disparu, mais son équipe continue à travailler. Tandis que Elinborg, la fine cuisinière, s'occupe d'une affaire de viol (La Rivière noire), Sigurdur Oli, le moderne formé aux États-Unis,



reconnaît par hasard dans la rue l'un des témoins de l'affaire de pédophilie en partie résolue dans La Voix. Ce même jour, un ami lui demande d'aider un couple de cadres qui, pratiquant l'échangisme, fait l'objet d'un chantage. Troublé par ses problèmes, de nouveau divorcé, Sigurdur Oli va cependant aller jusqu'au bout d'une histoire qui lui révèle la cupidité qui s'est emparée de la société islandaise avec l'expansion mondiale des modèles financiers. Commencé comme un polar classique, La Muraille de lave tisse les trames de plusieurs affaires et entraîne le lecteur dans les tourbillons de la perte de critères moraux et de l'impudeur de l'amour de l'argent.

**Heather Mallender a disparu**

**Robert Goddard**  
 traduit de l'anglais  
 par Cartherine Orsot Cochard  
 Editions Sonatine, 2012.



Quinquagénaire alcoolique et désenchanté, Harry Barnett vit depuis de nombreuses années sur l'île de Rhodes, où il s'occupe de la villa d'un de ses amis, un homme politique anglais. Quand Heather Mallender arrive à la villa pour se remettre d'un drame personnel, Harry est vite attiré par la jeune femme. Mais, lors d'une balade en montagne, tout bascule : Heather disparaît sans laisser de traces et Harry est soupçonné par la police grecque de l'avoir assassinée. Devant l'absence de preuves, il est laissé en liberté. Avec une question qui ne cesse de l'obséder : qu'est-il arrivé à Heather ? Harry décide alors de mener l'enquête à partir de sa seule piste : les vingt-quatre dernières photos prises par la jeune femme avant de disparaître. Cliché après cliché, il va ainsi tenter de reconstituer les dernières semaines de la vie de celle-ci, entre la Grèce et l'Angleterre. Mais plus il apprend de choses sur Heather, sur son passé et sa vie, et plus le mystère s'épaissit. Dans une atmosphère mystérieuse et envoûtante, qui n'est pas sans évoquer l'univers de Douglas Kennedy ou celui d'Elizabeth George, Robert Goddard mène d'une main de maître une intrigue foisonnante et nous offre un nouveau chef-d'œuvre à l'épaisseur romanesque exceptionnelle et au suspense omniprésent.



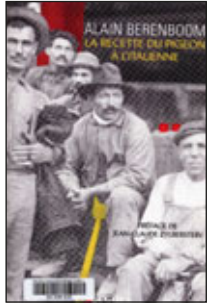
**Le quadrille des maudits :  
une enquête de  
François-Claudius Simon**

**Guillaume Prévost  
Nil éditions, 2012**

Les Maudits, le thriller à la mode, enflamme les cinémas parisiens : chaque nouvel épisode de ce feuilleton cinématographique (l'ancêtre de nos séries télévisées modernes, en somme), produit quasiment en temps réel, attire des foules de plus en plus nombreuses. Mais voilà qu'un assassin se met à confondre fiction et réalité : il poignarde des jeunes femmes en pleine séance – des blondes exclusivement –, imitant point par point les acteurs à l'écran, leur mode opératoire et les péripéties du scénario...



Très vite, les soupçons des policiers se tournent vers le monde animé des studios de Vincennes, où l'usine à rêves ressemble de plus en plus à une fabrique de crimes en série. À la tête de l'enquête, le jeune inspecteur François-Claudius Simon comprend, que s'il veut débusquer le tueur des salles obscures, il va devoir faire lui aussi un peu de cinéma... En plein désarroi personnel, il n'a pourtant ni le cœur ni la tête à ça. Son amante, la sublime Elsa, a disparu du jour au lendemain, son passé d'orphelin – qu'il a toujours soigneusement évité d'affronter – le rattrape brutalement, et son ex-fiancée, avec qui il n'est pas tout à fait certain d'avoir réussi à tourner la page, réapparaît dans sa vie de la pire des manières : comme numéro 1 sur la liste des suspects...



**La recette du pigeon  
à l'italienne :  
une enquête de Michel  
Van Loo, détective privé**

**Alain Berenboom  
(préface de Jean-Claude  
Zylberstein)**

**Genèse édition, 2012**

1949 : la radio retransmet le duel épique entre Coppi et Bartali sur le Giro. *Jour de fête* de Jacques Tati vient de sortir sur les écrans. Les bals musette font le plein. Alors, au milieu de ce bonheur tout juste retrouvé, comment expliquer la mort suspecte d'un chef syndicaliste ? Qui envoie des lettres de menaces à un homme d'affaires spécialisé dans le transport de travailleurs italiens ? Pourquoi son pigeon voyageur favori est-il empoisonné ? Et toutes ces affaires sont-elles liées ? Michel Van Loo, le célèbre détective bruxellois, va mener l'enquête qui le conduira à Grâce-Berleur, petite ville de corons, noire de suie et de misère, et à Liège, encore marquée par les stigmates de la guerre. Le cerveau heureusement alimenté par la gueuze grenadine, accompagné de ses amis – Federico, l'ancien résistant communiste devenu coiffeur, les Motta, deux syndicalistes de choc, et Hubert, le pharmacien juif polonais – et épaulé par Anne, sa jolie fiancée, Michel Van Loo va pénétrer les eaux troubles du trafic de main-d'œuvre à grande échelle entre l'Italie et les charbonnages wallons, un trafic encouragé par l'Église et les hommes politiques des deux pays. Dans cette troisième enquête de Michel Van Loo, on retrouve l'humour ravageur, l'ironie mordante et la pétillance malicieuse d'Alain Berenboom. Un vrai régal !

**Bleu comme la peur**

**Ann Cleeves  
traduit de l'anglais  
par Claire Breton  
Belfond, 2012**



Sur l'île la plus isolée d'Ecosse, battue par les violentes tempêtes d'automne, un vieux phare est le théâtre de meurtres étranges. Un final électrique pour ce quatrième et dernier volet des enquêtes de l'inspecteur Jimmy Perez. Par une nuit d'orage à Fair Isle, la directrice du centre d'ornithologie est retrouvée, poignardée, des plumes blanches répandues en couronne dans ses cheveux. Qui a pu commettre un tel crime sur cette île minuscule, uniquement peuplée de quelques chasseurs d'oiseaux rares et de résidants qui se côtoient depuis toujours ? De retour sur les lieux de son enfance avec sa fiancée, Jimmy Perez va devoir mener l'enquête au sein d'une communauté qu'il connaît intimement. Privé de renforts à cause du mauvais temps, l'inspecteur ne pourra compter que sur lui-même pour délier les langues au plus vite. Car Fair Isle se referme comme un piège sur les insulaires affolés. Et, dissimulé parmi eux, l'assassin attend l'heure de frapper à nouveau.

**Horaires d'été :  
du mardi 10 juillet  
au samedi 1<sup>er</sup> septembre**

**Médiathèque**  
Mercredi de 14h à 18h30  
Vendredi de 16h à 18h30  
Samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h

**Bibliothèque  
de quartier Louis Bonin**  
Mercredi de 9h à 12h30  
Vendredi de 16h à 18h30  
Samedi de 9h à 12h30

# Jeudi 24 mai Orly à l'ère du numérique

## 18 points étaient à l'ordre du jour du Conseil municipal, dont le financement du cinéma numérique du Centre culturel et la demande de subvention auprès de la Région pour le projet du "Pôle image numérique".

Après l'ouverture de la séance, le Conseil municipal a observé une minute de silence en mémoire aux quatre jeunes Orlysiens décédés le 18 mai dans un accident de la route. Concernant l'élection présidentielle, Christine Janodet s'est félicitée de la victoire de François Hollande et du bon taux de participation sur la commune de 78%. La maire a salué le travail des personnels et de tous les citoyens qui ont assuré la bonne tenue des bureaux de vote. Dans l'espoir que les élections législatives des 10 et 17 juin confirmeront cette forte participation électorale.

### Convention de partenariat avec l'Association chats des rues (Acr) pour la mise en place d'une gestion raisonnée, durable et éthique des chats libres

L'intégration de l'animal en ville s'inscrit dans le cadre des actions de la municipalité. Ainsi, depuis 2006, la ville agit pour une gestion raisonnée, durable et éthique des chats libres. Elle travaille déjà avec l'Association chats des rues (Acr) pour la capture de chats non identifiés (stérilisation et identification) et à l'aménagement de sites de regroupement des chats libres. La participation financière annuelle de la commune s'élèverait à 6 000 euros. La convention a pour objectif de mettre en place une action et un suivi tout au long de l'année.

**Adopté à l'unanimité.**

### Cinéma numérique dans la salle Aragon du Centre culturel : financement par le Centre national du cinéma et inauguration

Afin d'améliorer la qualité des projections dans la salle Aragon, le Conseil municipal a inscrit dans son budget 2012 l'acquisition d'un équipement de projection numérique. Son inauguration est prévue pour le 30 septembre 2012. Afin de financer cet équipement, la ville a déposé une demande de subvention auprès de la Région et une demande d'aide au Centre national du cinéma. Par ailleurs, la ville a adhéré à l'association Cinemascope qui a en charge de collecter la part des contributions versées par les distributeurs de films.

**Adopté à l'unanimité.**

### Convention de partenariat pour le 9<sup>e</sup> Forum intercommunal de l'emploi 2012

La 9<sup>e</sup> édition du Forum intercommunal de l'emploi, organisée par les villes d'Orly, de Choisy-le-Roi et de Villeneuve-le-Roi, a eu lieu au Gymnase René Rousseau à Choisy-le-Roi le 23 mai. Cette année, la convention a mis l'accent sur la formation et l'apprentissage. Ainsi, un "village de la formation" co-animé par les professionnels de l'emploi et de la formation a informé le public sur la formation au sens large : droits à la formation, alternance, apprentissage, Vae, formation continue...

**Adopté à l'unanimité.**

### Demande de subvention complémentaire au Conseil régional au titre du Gp3 - tranche conditionnelle - pour le projet "pôle image numérique"

Le Conseil régional a intégré sa participation financière au projet de création d'un "Pôle image numérique" (Ecole Georges Méliès) à Orly à hauteur de 667 000 euros, au titre de la convention d'objectif Gp3, signée en mars 2011 par la Région, l'Etat et les porteurs de projet du territoire Orly Rungis-Seine Amont (Orsa). La ville a sollicité la Région afin d'obtenir une subvention complémentaire d'un montant de 349 331 euros, compté-tenu de la réévaluation du montant du projet. Au total, le Conseil régional cofinancera ce projet à hauteur 1 016 331 euros.

**Adopté à l'unanimité.**

## > Les autres points

Démission de Madame Duvernoy - désignation des représentants dans les différentes commissions.

**Adopté à l'unanimité.**

Désignation des représentants du Conseil municipal à la commission d'appel d'offres et à la commission d'adjudication.

**Adopté à l'unanimité.**

Communication au Conseil municipal : point d'étape du Projet éducatif global (Peg).

Modification du tableau des effectifs du personnel communal.

**Adopté à l'unanimité.**

Revalorisation des tarifs pour l'année scolaire 2012/2013 de l'Ecole municipale des arts.

**Adopté à l'unanimité.**

Demande de décharge de responsabilité et de remise gracieuse du régisseur pour la régie d'avance des chauffeurs de ville.

**Adopté à l'unanimité.**

Demande de responsabilité et de remise gracieuse du régisseur de recettes du centre médical Calmette pour détection d'un faux billet.

**Adopté à l'unanimité.**

Garanties d'emprunts en faveur de Immobilière 3F.

**Adopté à la majorité et 4 abstentions (Gcsas).**

Sortie du patrimoine et vente du véhicule municipal Citroën C6 immatriculé 13 YC 94.

**Adopté à l'unanimité.**

## Vœu concernant l'urgence d'un projet de loi pour punir le harcèlement sexuel

**Vu** la décision du Conseil constitutionnel d'annuler les dispositions du Code pénal réprimant le harcèlement sexuel au motif que ce délit énoncé par l'article 222-33 du Code pénal n'était pas suffisamment défini pour satisfaire aux règles d'incrimination en droit pénal.

**Considérant** l'engagement de la ville d'Orly pour soutenir les victimes et lutter contre les violences faites aux femmes.

Le Conseil municipal :

- S'inquiète de la décision du Conseil constitutionnel qui introduit un vide juridique au détriment des victimes.
- Regrette que le Conseil constitutionnel n'ait pas différé les effets de sa décision, ce qui aurait permis qu'une nouvelle loi soit votée avant l'abrogation de la loi jugée non conforme, comme il l'a fait dans d'autres situations.
- Apporte sa solidarité aux victimes.
- Demande au nouveau gouvernement d'inscrire en urgence, dès cet été, un projet de loi réprimant le harcèlement sexuel dans le Code pénal et intégrant les définitions des directives européennes en droit français, notamment dans le Code du travail.

**Adopté à l'unanimité.**



Gauche citoyenne  
(majorité municipale)

## Mois de juin, mois de fête

Fête des voisins, fêtes de la ville, fête des associations, fêtes des écoles, fête de la musique... tout au long de ce mois de juin, les espaces publics de notre ville seront investis par l'esprit de fête qui nous entraînera hors de notre quotidien et nous fera retrouver la vie de la rue.

Tous ces moments privilégiés libérés des conventions seront l'occasion de se retrouver, de multiplier les rencontres que l'on aurait peut-être jamais faites et de percevoir ce sentiment d'appartenance à la même communauté.

Si la culture, pour notre nouveau président de la République, est "une façon de vivre ensemble", il en est de même pour la fête, élément essentiel de notre vie sociale, indispensable à la cohésion de notre société.

La fête sera dans la rue, le ciel sera à nous et nous aurons tous la tête dans les étoiles, non pas pour oublier nos soucis et nos difficultés mais pour se souvenir, à travers le partage et les échanges, que nous faisons partie d'une communauté et que face à cette crise qui nous menace, c'est ensemble que nous serons plus forts. Sourions, rions, prenons du plaisir, c'est là qu'est l'espoir !

**Philippe Ménager**

Groupe communiste,  
républicain et citoyen  
(majorité municipale)

## Le temps de l'enfance

La famille, la collectivité et l'école rythment le temps de l'enfance, selon leurs propres rôles, places et responsabilités, mais avec un objectif commun : l'émancipation personnelle, civique et culturelle de chaque enfant, de tous les enfants.

Si cette éducation du tout-petit vers l'âge adulte est à partager, encore faut-il saisir ce qui est spécifique dans la contribution de chacune de ces 3 sphères. L'éducation non scolaire est aussi importante pour le développement et le bien-être de l'enfant que l'éducation scolaire.

Le Projet éducatif global vient rendre visible "qui est qui et qui fait quoi", tout en cherchant la cohérence et la complémentarité des initiatives par la prise en compte de l'ensemble des temps éducatifs, qu'ils soient scolaires ou non. Loin d'être linéaires et uniformes, ces temps doivent répondre aux rythmes multiples et variés des enfants eux-mêmes.

L'enquête, à laquelle ont répondu près de 1 200 familles, exprime à la fois satisfactions, attentes et exigences sur la proposition éducative à Orly.

Pour sa part, la municipalité entend les satisfaire en entreprenant une amélioration des services municipaux rendus aux enfants en matière de loisirs éducatifs, de pause méridienne, restauration comprise, d'activités péri-scolaires, sportives et culturelles. Tout en portant attention aux partenaires associatifs et institutionnels qui interviennent quotidiennement auprès des enfants et ados.

**Nathalie Besniet,  
Geneviève Bonisseau,  
Maurice Chauvet,  
Alain Girard,  
Habib Hassouni**

Elus socialistes  
(majorité municipale)

## Orly, ville d'avenir !

Les Orlysiens ont voté nombreux à l'élection présidentielle prouvant ainsi une fois de plus leur vif attachement aux valeurs de citoyenneté et de leurs désirs d'avenir pour eux-mêmes, leur ville et notre pays.

Les Orlysiens souhaitent un avenir constructif d'abord pour leurs enfants. Ils ont montré, par leurs présences aux différentes rencontres organisées dans la ville, la richesse de leurs idées et de leurs propositions. Elles sont écoutées et travaillées pour être concrétisées. Chaque jour, des jeunes, des moins jeunes, des salariés, des chômeurs, des habitants s'approprient les outils proposés pour construire un monde nouveau. Oui Orly, ville de la diversité, a su rassembler les personnes diverses ; d'abord timidement, mais les résultats sont là, plein de promesses, d'échanges d'entraide. Des idées constructives pour notre ville comme la proposition : *Les jeunes soutenus par les plus âgés dans leurs parcours professionnels*. Oui, l'intergénérationnel sera une priorité à développer partout et ceci dans de nombreux domaines, la formation, l'emploi, la citoyenneté et l'expérience de la vie et des nombreuses idées que les Orlysiens apportent et proposent. Ils sont présents, ils ont travaillé ensemble, les résultats sont là et demain les moyens viendront. Oui une ville d'avenir, car enfin une ville qui s'écoute dans un pays qui va s'écouter. C'est ça notre liberté et notre soif d'avenir idéaliste.

**Pascal Perrier**

Groupe des élus  
communistes, socialistes,  
associatifs et solidaires  
(opposition municipale)

## Pour une véritable politique publique du logement

A Orly, comme dans notre département, plusieurs centaines de demandes de logement social sont en attente sans qu'aucune réponse ne puisse leur être apportée. Nous vivons une véritable crise du logement qui touche plus particulièrement les jeunes et les plus défavorisés, déjà très gravement affectés par le chômage et la précarité de l'emploi. Selon le Centre d'analyse stratégique, les loyers en France ont augmenté de 30 % au cours de ces 30 dernières années. Cette situation résulte directement des politiques menées par les gouvernements de droite qui se sont succédé et qui ont favorisé la spéculation financière en jetant à la rue des milliers de chômeurs et de travailleurs pauvres.

Pourtant, il est du rôle de l'Etat de garantir ce droit constitutionnel qu'est le droit au logement ! Et le seul changement de gouvernement ne suffira pas à régler cette grave crise du logement. Seuls de nouveaux choix politiques radicalement différents permettront d'apporter aux Orlysiens un espoir de réponse à la hauteur de leurs attentes. Il s'agit maintenant de rompre avec la logique ultralibérale, de dénoncer la marchandisation du logement et de mettre en œuvre une véritable politique publique du logement fondée sur la solidarité et reconnaissant le logement comme un droit fondamental.

**Le groupe des élu(e)s  
communistes, socialistes,  
associatifs et solidaires**

Rdcm  
Tribune non parvenue

## Emploi demandes

Dame avec expérience réalise petits travaux de couture, ourlets, fermetures, paiement par chèques emploi services.

06 79 22 13 38

## Véhicules

Caravane pliante en dur, 3 places de la marque Fleurette, Tbe 3 000 €.

01 48 53 92 03

## Divers ventes

Lit pour enfant de plus de 6 ans avec un rangement incorporé 100 €.

09 81 23 55 76

Chaise haute Peg-Perego 45 €, lit barreaux 40 €, lit parapluie 30 €, transat 15 €, 2 matelas 15 €.

06 78 50 35 54

Corbeille de mariée neuve dentelle, fourrures, rose et papillons, peut servir pour les dragées et le henné 70 €, ensemble salon marocain neuf (composé de banquette, 2 coussins, 2 traversins) 100 €, haut de soirée femme 50/52 20 €, rollers homme 44 Humility (vert et beige), Crazy Creek (bleu nuit et rouge) peu servi, les 2 paires 40 €, collection de cartes téléphoniques 77 cartes dont 36 de France Télécom, 30 divers et 11 en doubles, album + cartes 35 €.

06 21 18 38 50

Sacs à mains rose clair, rose bonbon, marron, noir, gris neufs de 10 à 20 €, vestes femme 38/42 bleue, blanche, noire, marron, kaki/rose, verte claire, grise de 12 à 20 €, jeans femme 40/42 de 16 à 20 €, pantalon femme 38/42 de 14 à 29 €, escarpins argentés 37 et 38, dorés 38, blancs 38, noirs 38 Tbe de 5 à 35 €.

06 79 22 13 38

Canapé + fauteuil cuir Tbe 350 € (valeur 2 500 €)

06 76 11 30 25

Combinaison pour ski bleue et blanche 5 €, jeu éducatif Atout Clic Cm2 Tbe avec notice version 2002 (Pc et Mac) 5 €, Mp4 multimédia player 4 Go Neuf 10 €.

01 48 92 06 48

06 68 76 13 52

Mezzanine une place Tbe en pin avec sommier lattes, H1,85m, L2m, I0,90m 85 €.

01 48 92 06 48

07 60 76 50 70

Home cinéma "5.1 Chanel new" acheté en 2011 170 € (valeur 245 €), salon marocain 2 fauteuils en bois avec le tour en marbre et laqué, table assortie, coffre avec les coussins bordeaux et beige assortis + édredon acheté en janvier 2012 5 500 €, meuble Tv neuf 500 €, barbecue électrique Bomann de 2011 2 000 € 140 €.

06 49 40 70 74

12 cassettes vidéo Vhs neuves "planète Cousteau", livre Cousteau "les requins" Tbe le lot 6 €. Trousseau bébé 23 pièces garçon 0 à 3 mois neuf 40 €, coupe vent pluie Décathlon T40 10 €, blouson garçon 10 ans be 10 €, blouson garçon 6 ans 10 €, veste Naf Naf longue T 40 10 €, 4 pantalons bébé garçon en 6 mois (2 neufs) 10 €, caban femme noir T 42 10 €.

01 48 52 68 79

Poussette canne Mac Laren + ombrelle + habit pluie grise et rouge 60 €, lot de 2 canapés cuirs 2 places fixes beige et bois être teinté merisier

132x95x88 300 €, mezzanine 1 place, combiné avec bureau, rangement, sommier et escalier intégré en bois coloré décor pin H 1,87m x P 1,50m x L2,07m 250 €, 4 chaises de salle à manger style Louis Philippe hêtre massif teinté merisier assise paille 180 €, micro chaîne 2x60 watt SCHD81 Technics, parfait état, grise avec le contour en bois laqué, argenté finement brossée 150 €, appareil de fitness Ab Rocket, abdo et dos avec Cd 40 €.

06 51 42 63 23

## Divers

Le salon de coiffure Philippe Duhautd recherche pour septembre un(e) apprenti(e) âgé(e) de 16 ans en 1<sup>re</sup> année mixte.

01 48 52 23 23

Jeune fille avec un enfant recherche d'urgence un F2 à louer avec un loyer de 600 € maximum.

01 48 84 97 87

06 37 01 85 63

Maman recherche pour sa fille de 16 ans en situation de handicap un bénévole pouvant donner des cours de piano pour un perfectionnement sachant qu'elle est inscrite au conservatoire.

06 51 15 12 53

Achète timbres français, étrangers, pièces billets français et étrangers, cartes postales anciennes, stylo et briquet de marque.

06 09 07 24 65

## Immobilier ventes

Maison 100 m<sup>2</sup> sud ouest, comprenant, cuisine, séjour, 5 chambres dont une en Rdc, Sdb avec wc, cave, emplacement de voiture, sol en parquet, très bon état général. Au fond du jardin, studio 20 m<sup>2</sup> tout confort, jardin 200 m<sup>2</sup> 415 000 €.

06 80 40 44 56

Maison de ville T4 proche du parc d'Orly près de l'église comprenant au Rdc une cours, cuisine, salle à manger, salon, et à l'étage 3 chambres, un grenier, une terrasse, le tout sur 130 m<sup>2</sup>, possibilité d'agrandissement 305 000 €.

06 76 11 30 25

## Immobilier location

Maison individuel récente 100 m<sup>2</sup>, proche gare Rer C, 10 min du Tvm, 5 pièces comprenant au Rdc : séjour, chambre, cuisine, au 1<sup>er</sup> étage : 3 chambres, Sdb, wc, possibilité de rangements. Cave, Parking, jardin. Chauffage individuel au gaz, chaudière neuve, 1 800 €/mois. Colocation possible.

01 42 42 63 97

Villa à louer pour des vacances à Palavas les Flots (34) à 600 m<sup>2</sup> comprenant, entrée, cuisine, Sdb, 2 chambres, salle à manger, salon pour 6 couchages, jardin, terrasse, piscine, transat. Semaine de 400 € à 600 € à partir de juin à septembre.

06 52 48 21 20

01 48 90 93 72

Maison dans le Loiret à Nargis (45) à 100 km de Paris, 6 pièces dont 2 mobilhomes (pour un total de 93 m<sup>2</sup>) attenant sur un terrain de 500 m<sup>2</sup> avec petit cabanon. Domaine boisé, fermé avec gardien, piscine, jeux pour enfants, 2 wc, 2 Sdb 3 chambres dans un 1<sup>er</sup> mobilhome et 2 chambres dans le 2<sup>e</sup> mobilhome et un grand salon séjour avec cuisine ouverte.

06 68 76 13 52

01 48 92 06 48

## Naissances

### Avec nos plus vives félicitations

Safwane Ben Bella, Myriam Benrezkallah, Janna Sarha Benzidane, Jénna Boubetra, Souleïmane Boukhsasse, Matys Kwakou Ludovic Bullo, Marlone Naton, Marwine Causthode-Makosso, Yessy Jade Lessika Causthode-Makosso, Tyfém Rosa Kim Da Cunha Dantas Prum, Adam Mathieu Djauouablia, Matthéo Garcia Dos Santos, Farah Fernandes, Léonie Fraval, Zoé Fraval, Sara Ghaddari, Naëlle Guentas, Madalla Keïta, Djoey Garlaine Médar Makoumbou, Erwin Mam Correia, Adam Naamane, Célia Ramos, Assia Saal, Wadie Touil, Jasmine Ziade.

## Mariages

### Avec tous nos vœux de bonheur

Hamza Allache et Lila Sahnouni, Laurent Bahlouli et Hélène Pingault, Charef Djelti et Djenati Dahmani, Génève Duflo et Elise Blandin, Peter Duvernoy et Noémie Fournial, Rafik Marzouk et Olfa Essayem.

## Décès

### Avec nos sincères condoléances

Alain Bazart, Jean-Louis Besse, Anita Dorange épouse Darnault, Jean-Luc Petitjean, Rémonde Salles veuve Bras, Hilaire Sidadou, Marcelle Venant veuve Teyssandier.

## Téléphones utiles

**Caisse primaire d'assurance maladie** 3646

Changement d'adresse :

Maison de la rénovation urbaine - 6, avenue Marcel Cachin

**Pompiers** 18  
01 47 26 90 20  
01 48 52 33 40

**Police** 17

**Police : bureau d'Orly** 01 58 42 20 40

**Commissariat de Choisy-le-Roi** 01 48 90 15 15

**Sami** 15

**Permanence recherche emploi** 01 48 90 21 50

**Anpe** 01 48 53 62 82

**Maison sociale** 01 48 84 28 19

**Assedic** 08 11 01 01 94

**La Poste Orly principal et des Saules** 36 31

**Correspondant du Parquet** 01 48 90 22 76

(permanences lundi et jeudi de 8h30 à 12h et de 14h à 17h30, sur rendez-vous au Centre administratif)

**Conciliateur de justice** 01 48 90 22 76

(un mercredi sur deux de 14h à 17h30, sur rendez-vous)

**Délégué à la cohésion**

**Police-population** 01 48 90 20 72

(mardi et jeudi de 9h30 à 12h et de 14h à 18h)

**Centre d'information**

**féminin et familial** 01 48 90 21 42

(Informations juridiques et aide aux victimes :

permanence du lundi au vendredi de 9h à 12h

et de 14h à 17h au Centre administratif)

**Hébergement de jour**

(assistantes sociales) 01 48 84 28 19

après 17h, nuit et week-end 01 48 90 15 15

(commissariat de Choisy-le-Roi)

## Paul Hippolyte Creantor, Idris Mazouz et Paul et Stéphane Mendy

Suite au décès des 4 jeunes d'Orly le 18 mai dans un accident de la route, une grande solidarité des Orlysiennes et des Orlysiens s'est manifestée. Les familles Hippolyte Creantor, Mazouz, Mendy tiennent à remercier les Orlysiens qui les ont soutenus.



## Rencontre avec Vos élus

Sur rendez-vous  
en mairie  
01 48 90 20 00

### Maire et maire adjoints

#### Christine Janodet

maire *Grands projets urbains, budget, communication et information*  
conseillère générale du Val de Marne

#### Philippe Ménager

1<sup>er</sup> maire adjoint *Culture, intercommunalité et planification budgétaire*

#### Hind Benaini

maire adjointe *Aménagement, travaux, développement économique et emploi*

#### Bakay Mezzhir

maire adjoint *Jeunesse*

#### Ghislaine Patry

maire adjointe *Développement durable, transports et cadre de vie*

#### Farid Radjough

maire adjoint *Personnel et budget*

#### Claire Cabrera

maire adjointe *Solidarité et petite enfance*

#### Paul Farouz

maire adjoint *Affaires générales et citoyenneté*

#### Nathalie Besniet

maire adjointe *Santé et sports*

#### Maurice Chauvet

maire adjoint *Vie scolaire et action éducative*

#### Jacqueline Marconi

maire adjointe *Habitat, logement et cohésion sociale*

### Maire adjoints de quartier

#### Alain Girard Secteur Est

Bords de Seine, la Sablière, Navigateurs, Saules, Aviateurs, Fer à Cheval, Nouveau Calmette, Tilleuls, Terrasses, Faisanderie, Anotera et Lopofa  
Secteur Centre

Boris Vian, Nouvelet, Centre administratif, Hôtel de ville, Bas Clos, Pierre au Prêtre, Noyer Grenot et Grignon

#### Jean-François Chazottes Secteur Ouest

Tourelles, Clos Marcel Paul, Parc de la Cloche, Centre ancien, Parc Méliès, Sentiers, Cité jardins et abords de l'aéroport

### Conseillers municipaux délégués

**Dahmane Bessami** *Sécurité des établissements recevant du public*

**Monique Kucinski** *Vie associative, relations publiques, cérémonies et droit des femmes*

**Malika Vera** *Petite enfance*

**Imène Ben Cheikh** *Vie scolaire et action éducative maternelle*

**Frank-Eric Baum** *Sports*

# Les rendez-vous Juin 2012

## Lundi 4 juin

**Journée mondiale du sang**  
de 10h à 16h, au Centre culturel

## Mercredi 6 juin

**Service civique européen**  
*Témoignage d'une jeune norvégienne.*  
de 15h à 17h, au Point information jeunesse

## Du 7 au 12 juin

**Ateliers rencontres d'Orly**  
Dans les salons de la mairie

## Samedi 9 juin

**Aso foot**  
*Assemblée générale*  
à 14h, au stade Mermoz

## Dimanches 10 juin

**Tournoi de basket avec Orlywood Prod**  
de 10h à 18h, au gymnase Robert Desnos

## Dimanches 10 et 17 juin

**Elections législatives**  
de 8h à 20h

## Vendredi 15 juin

**Fête des voisins Sucré/Salé**  
De 18h à 20h, devant la Ludothèque Clément Ader

## Samedi 16 juin

**Souk solidaire**  
au marché des Terrasses

## Mercredi 20 juin

**Conseil municipal**  
à 20h30, salle du Conseil municipal

## Jeudi 21 juin

**Fête de la musique**  
de 11h30 à 23h (voir programme p.9)

## Samedi 23 juin

**Inauguration du nouveau square Alfred de Musset**  
à 11h30

## Dimanche 24 juin

**Terre Humaine**  
Rallye-découverte des coins insolites de Paris

## Lundi 25 juin

**Assemblée générale de la Caisse des écoles**  
à 20h30, dans les salons de la mairie

## Samedi 30 juin

**Bal de fin d'année de l'association Epsilon**  
de 19h à 21h, au gymnase Youri Gagarine



## Les pharmacies de garde de juin

- 3 Pharmacie Ghemri**  
25, boulevard de Stalingrad, Choisy-le-Roi
- 10 Pharmacie Foucrier**  
37, avenue Anatole France, Choisy-le-Roi
- 17 Pharmacie du soleil**  
3, avenue René Panhard, Thiais
- 24 Pharmacie Wu Yao Kwang**  
19, rue du Pavé de Grignon, Thiais
- 1/07 Pharmacie Thirion**  
50, avenue Victor Hugo, Choisy-le-Roi

## Jetons propre

### Objets encombrants

**Secteur 1** habitat pavillonnaire jeudi 28 juin  
**Secteur 2 et 3** habitat mixte vendredi 29 juin  
**Secteur 4** Grand ensemble consultez votre gardien

### Camion planète

**Marché des Terrasses** jeudi 14 juin de 9h à 12h  
**Nouvelle place du marché** samedi 23 juin de 9h à 12h

### Déchèterie de Villeneuve-le-Roi

lundi, mardi, mercredi, vendredi de 14h à 18h, samedi de 9h à 18h, dimanche de 9h à 12h  
Rue des vœux Saint-Georges. Z.I. 01 49 61 75 96 (**attention : nouveau numéro**)

### Déchèterie de Chevilly-Larue

lundi, mercredi, jeudi, vendredi de 14h à 18h, samedi de 9h à 18h, dimanche de 9h à 12h  
Zone Cerisaie Nord - Rue du Stade. 01 49 84 45 91



Le Ministère de la **Culture** et de la **Communication** présente

Ville d'Orly



Le Crédit Mutuel donne le **LA**



FÊTE DE LA  
21  
2012  
JUN  
MUSIQUE

rap

salsa

musique africaine

classique

rock

funk

reggae

**fête de la musique à Orly**  
jeudi 21 juin 2012

[www.fetedelamusique.culture.fr](http://www.fetedelamusique.culture.fr)



Crédit Mutuel  
la banque à qui parler



ANOUS

TV5MONDE



sacem

une image d'isabelle iago